

**ONEBOOK**  
The Word goes local

2023  
General Profile

# Africa & Asia



# Africa & Asia 2023 Project Profile

## Overview



30 projects  
in 6 countries



34 people groups  
and languages



14.5 million  
people impacted

Investment Opportunity  
**\$1,913,000**



## The Need:

In Africa and Asia, tens of thousands of people speak minority languages. Many of these languages do not yet have a written form. The people who speak these languages often live in isolated communities, where growing food to survive is a higher priority than learning to read and write. As a result, few people can read or write to a functional level in any language. Hemmed in by language barriers and geographic isolation, families often struggle to access education, healthcare, and information crucial to social and economic development. The harsh realities of discrimination and poverty damage dignity and people feel trapped with little hope for change.

Most minority language communities are still unreached with the gospel. Unfortunately, attempts to present the good news in the national language have often resulted in confusion, as people miss the truth because it is presented to them in a language they cannot clearly understand. Jesus' story has captured some hearts despite the language barriers, but new believers often struggle to personally engage with God's Word and experience His transforming power in their lives. Without God's Word in their language, many fall away from their faith.

## The Opportunity:

OneBook is privileged to partner with experienced national organizations who are committed to coming alongside minority language communities to provide holistic care and access to mother-tongue Scripture. These national organizations provide locally led teams with technical assistance as they facilitate projects. This includes advocating in government circles for the people group, and both training and supporting local leaders to mobilize their community to develop a written form of their language and teach mother-tongue literacy classes. Our partners further train mother-tongue speakers to translate the Bible and make it available in different formats. These projects lay the foundation for lasting faith, social justice, improved health, and a hope for growth.

OneBook's national partner organizations and local teams can go where expatriates are not welcomed. They can cross cultural and linguistic barriers with less effort. They can overcome obstacles and solve complicated situations with the wisdom that comes from their experience within a cultural context. OneBook projects are carried out in collaboration with these local experts, bound together by our common faith in God, who sent His son to be among us, speak our language, and strengthen our faith in Him.

## How You Can Help:

You can help bring lasting spiritual, educational, and social transformation to minority language communities in Africa and Asia. When you invest in a OneBook project, you will provide for the needs of dedicated local project teams as they serve their communities through Bible translation literacy, and community development initiatives.

**Thank you for being a part of transforming these communities forever.**



## Meet Our National Partners:

All OneBook's partners are members of the Wycliffe Global Alliance.

**All the Word (ATW)** designed The Bible Translator's Assistant (TBTA) system. This software shows promise of greatly reducing the time it takes to complete translations while improving the accuracy and naturalness of the text. OneBook joined a growing number of organizations that are partnering with ATW to bring this software to the field. **In 2023 OneBook is sponsoring and facilitating grammar-builds in Kenya and South Asia.**

**OneBook's national partner in Highland Asia** serves in an environment of increasing restrictions on those who follow the Christian faith. Working alongside other like-minded organizations over the past 50 years, all languages that need Scripture have received a New Testament. The focus of their work is now on Old Testament translation. **In 2023 OneBook is partnering with three projects in this country.**

**Bible Translation and Literacy of East Africa (BTL)** works with rural and isolated communities that have limited education and economic development. Working alongside other organizations, BTL's goal is to facilitate language development, literacy, complete Bible translation in all 60 language communities of the country, and to reach out across borders to other language communities requesting help. **In 2023 OneBook is partnering with three projects in Kenya, plus a TBTA grammar-build.**

**Cameroon Association for Bible Translation and Literacy (CABTAL)** has facilitated transformation in more than 70 linguistic communities through language-based community development: advocacy, linguistic research, literacy, Bible translation and Scripture engagement. Since the early 1980s, CABTAL has partnered with communities whose leaders demonstrate collaboration, initiative to recruit capable people, provide

direction, and give tangible support. **In 2023 OneBook is partnering with eight projects representing 13 languages in Cameroon. We are also sponsoring the Capacity Building project and Scripture Use Research and Ministry (SURAM) projects in Cameroon.**

**Instituto de Tradução e Alfabetização (ITA)** is a department of the Evangelical Church of Guinea-Bissau. It has been accomplishing its goals of growing churches and transforming their country's ethnic groups through mother-tongue Scripture by providing technical assistance in linguistic analysis, developing literacy primers, training literacy teachers and Bible translators, and teaching church leaders how to engage minority communities with Scripture. **In 2023 OneBook is partnering with two projects in Guinea-Bissau, representing three languages.**

**OneBook's national partner in South Asia** has been working with other like-minded organizations for 40 years despite the strong risk of persecution. The organization brings Bible translation and health and education outreach, including linguistic analysis and literacy, to marginalized indigenous communities in their country. **In 2023 OneBook is partnering with 10 projects in South Asia.**

**Wycliffe Ethiopia** is an interdenominational, non-sectarian, non-profit organization that aspires to see Ethiopian communities and beyond receive and utilize the Bible in their heart language. It currently facilitates linguistic, literacy, Bible translation and Scripture engagement work in 20 of the 87 languages of Ethiopia, including six projects among refugees living on the border of the country. **In 2023 OneBook is partnering with one refugee project on the border of Ethiopia and Eritrea.**

**"On the glorious splendour of your majesty,  
and on your wondrous works, I shall meditate."**

Psalm 145:5 (ESV)



**ONEBOOK**  
The *WORD* goes local

**CONTACT INFO:**

700-1816 Crowchild Trail NW  
Calgary, AB T2M 3Y7  
1-877-475-4483  
Fax: 1-403-444-0052  
e-mail: [info@onebook.ca](mailto:info@onebook.ca)  
[www.onebook.ca](http://www.onebook.ca)

When OneBook projects take place in sensitive areas, pseudonyms are used to protect the people and communities we serve.

Spending of funds is confined to board-approved programs and projects. Each gift designated toward an approved program or project will be used as designated with the understanding that when the financial needs are met, or the project is completed or cannot be completed for any reason, as determined by the board, funds will be used where needed most.

CRA Charitable Registration #:  
81317 5957 RR0001

 Canadian Centre for  
Christian Charities  
ACCREDITED MEMBER